



Auroville International Canada, 419, avenue Duluth Est, Montréal, Québec H2L 1A4

[www.aurovillecanada.org](http://www.aurovillecanada.org)

**Bulletin**

**Automne 2021 Fall**

## **Mot du président**

Voici le second « Bulletin de pandémie », que nous vous présentons, avec un certain retard. Même si tout nous paraît encore laborieux et même languissant, on dirait que les choses vont pourtant dans le bon sens et s'améliorent tranquillement. Il est question que l'Inde rouvre bientôt ses frontières, mais tant que ne seront pas levés certains fastidieux contrôles et restrictions, les conditions demeurent décourageantes pour les voyageurs. Espérons que l'an prochain sera plus propice et que ceux qui voudront participer aux célébrations à Auroville du 150<sup>e</sup> anniversaire de Sri Aurobindo, le 15 août 2022, pourront le faire de façon normale. Du reste, l'assemblée annuelle des AVIs à Auroville, qui d'habitude a lieu en février, est exceptionnellement prévue pour la mi-août prochaine à cette occasion. Pour 2021, l'assemblée s'est faite de façon virtuelle, par Zoom, le 25 septembre dernier. Malgré certains petits pépins techniques initiaux, la trentaine de participants des quatre coins du monde a beaucoup apprécié cette rencontre, qualifiée de « sereine et amicale ». Sinon, les choses semblent bouger à Auroville, même si la menace pandémique est toujours présente. Comme vous avez pu le constater dans les Nouvelles d'Auroville qui vous sont envoyées régulièrement par courriel, les activités de toutes sortes y foisonnent de nouveau. Une nouvelle secrétaire de la Fondation d'Auroville, Dre [Jayanti Ravi](#), a été récemment désignée, qui semble être une personne dynamique et dévouée. À la suite de cette nomination, un nouveau Comité directeur (GB) ainsi qu'un nouveau Conseil consultatif international (IAC) viennent aussi d'être nommés, après une vacance de plusieurs années.



Ici, au Canada, nos activités régulières, les lectures du 15 et les repas collectifs du 21 de chaque mois, n'ont pas encore repris. Nous avons tout de même tenu notre assemblée annuelle le dimanche 15 août, encore une fois en plein air, au parc Lafontaine. Le rapport d'assemblée a été envoyé à tous les membres et amis d'AVI-Canada avec notre courriel d'information bihebdomadaire. Un grand merci à tous ceux qui ont renouvelé leur carte de membre ainsi qu'à tous nos fidèles et généreux donateurs. Un montant de 23252.\$ a été envoyé à ce jour pour l'année courante, dont le tiers pour l'achat des terres d'Auroville, qui demeure une priorité pour le travail des AVIs. Rappelons que la crise financière occasionnée par la pandémie est loin d'être résorbée à Auroville, et que chaque aide, même modeste, adressée aux Services de la Ville, y est vivement appréciée.



Une certaine morosité générale, et même une certaine lassitude, est toujours perceptible. C'est peut-être ce qui explique le nombre réduit de participants à ce présent Bulletin. Un grand merci en tout cas à ceux qui ont secoué la torpeur ambiante pour nous envoyer leurs textes. Il faudra peut-être revoir la formule du Bulletin à l'avenir. Vos commentaires et suggestions à ce sujet sont les bienvenus.

La crise actuelle, qu'on voudrait voir s'achever bientôt, a pourtant offert de nouvelles opportunités. Certains en ont profité pour faire une pause salutaire, revoir leurs priorités, redéfinir de nouvelles valeurs, voire changer de carrière. Si on ne se laisse pas trop aller dans le découragement ou des divertissements qui ne font que drainer nos énergies vers le bas, on peut saisir l'occasion de ranimer le feu de l'aspiration vers une vie plus harmonieuse et plus vraie. Et même chez ceux qui se sentent en dormance, comme le suggère le texte ci-dessous intitulé *Gestation*, une mutation profonde peut s'opérer sous la surface. Mais restons

consciemment éveillés le plus possible, car l'action de la conscience supramentale est sans conteste à l'œuvre, et il dépend de notre ouverture ou de notre résistance que ses effets se produisent dans l'harmonie ou le chaos. Gardons ainsi l'œil fixé sur le Divin dans toutes les actions que nous faisons, les mouvements que nous ressentons et les pensées que nous émettons.

Om Namo Bhagavaté

*Christian*

**J'ai eu la nuit dernière la vision de ce que pourrait devenir ce monde supramental si les gens n'étaient pas suffisamment préparés. La confusion qui existe à présent sur la terre n'est rien en comparaison de ce qui pourrait arriver. Imaginez que toute volonté puissante ait le pouvoir de transformer la matière selon son goût! Si le sens de l'unité collective ne croissait pas en proportion du développement de la puissance, le conflit qui en résulterait serait encore plus aigu et plus chaotique que nos conflits matériels.**

*La Mère (15.2.58)*

***Last night I had a vision of what this supramental world could become if people were not sufficiently prepared. The confusion that now exists on earth is nothing compared to what could come. Imagine if any strong will had the power to transform matter to its liking! If the sense of collective unity did not grow in proportion to the development of power, the resulting conflict would be even more acute and chaotic than our material conflicts.***

*La Mère (15.2.58)*

(Sur la photo ci-dessus, 15 août 2021, Jacques, Jean-Guy, Andrée, Samuel et Christian, membres du Conseil d'AVI-Canada)

Le bulletin de l'association **Auroville International Canada** (AVI Canada) est publié par :

**Auroville International Canada**  
**419, rue Duluth Est**  
**Montréal, Québec, H2L 1A4 Canada**

**contact@aurovillecanada.org**  
**www.aurovillecanada.org**

**Collaboration** : Andrée Gagné, Alexandre Pelletier, André Huard, Christian Feuillette, Jacques Delage, Jean-Guy Laplante, Samuel Gallant.

• • •

AVI-Canada est un organisme de bienfaisance enregistré en 1971, dédié au développement d'Auroville en Inde, cité fondée en 1968 sous l'inspiration de Sri Aurobindo et de La Mère.

AVI-Canada is a charity organization registered in 1971, dedicated to the development of Auroville in India, a city founded in 1968 under the inspiration of Sri Aurobindo and Mother.

## **Nouvelles financières de l'association**

Pour l'année fiscale passée, c'est un montant de 37576. \$ qui a été versé à Auroville par l'entremise d'AVI-Canada (30689. en 2019). Un grand merci à tous les généreux et fidèles donateurs.

Nous vous rappelons que ces dons nous permettent de maintenir notre statut d'organisme de bienfaisance en règle auprès de Revenu Canada. Les donateurs bénéficient d'un reçu pour fins d'impôt pour tout don en argent remis à l'association. À l'instar de toutes les autres associations AVI dans le monde, nous prenons une déduction (12 %) sur tous les dons de 100.\$ et plus qui transitent par AVI-Canada, afin de couvrir les frais d'opération et soutenir les projets spécifiques de l'association.

L'association compte actuellement une trentaine de membres en règle, et notre liste d'envoi par courriel environ 160 adresses. Nous vous invitons, chers lecteurs, à renouveler votre cotisation (30.\$ par année) et à soutenir financièrement l'idéal d'Auroville.

## **Financial Update**

*Over the past year an amount of \$37576. was given to Auroville via AVI-Canada (\$30689 in 2019). A big thank you to all the generous and faithful donors.*

*We'd like to remind you that these donations allow us to keep our status as a non-profit organization recognized by Revenue Canada. Donors receive a receipt for tax purposes for all monetary donations made to the association. Following the example of all the other AVI associations in the world, we take a deduction (12%) on all the donations that come through AVI-Canada, in order to cover our operating costs and promote specific projects. Many thanks to our generous and faithful donors.*

*The association currently has about thirty members, and our email list counts about 160 addresses. We invite you, dear readers, to renew your membership (\$30.00 per year) and to support financially the Auroville ideal.*

---

**Rester tranquille et se concentrer est le plus sûr moyen de se guérir de n'importe quoi et de toute chose, en laissant la Force au-dessus faire son travail. Il n'est pas de maladie qui puisse y résister longtemps, avec une foi ferme et une forte volonté.**

*La Mère (15.8.50)*

**Staying still and concentrating is the surest way to heal yourself of anything and everything, letting the Force above do its work. There is no disease that can resist it for long, with a firm faith and a strong will.**

*La Mère (15.8.50)*

---



## A Word from the Chairperson

*This is our second "Pandemic Bulletin", which we are presenting to you with some delay. Even if everything still seems laborious and even languid, it appears that things are going in the right direction and are slowly improving. We hear that India will soon reopen its borders, but until certain tedious controls and restrictions are lifted, conditions remain discouraging for travelers. Hopefully, next year will be more favorable and those who wish to participate in the celebrations in Auroville of Sri Aurobindo's 150th birthday on August 15 2022, will be able to do so. Besides, the annual meeting of the AVIs in Auroville, which is usually held in February, is exceptionally scheduled for mid-August next year for this occasion. For 2021, the assembly was held virtually, by Zoom, on September 25th. Despite some initial technical glitches, the thirty or so participants from around the world greatly appreciated this meeting, which was described as "serene and friendly". Otherwise, things seem to be moving in Auroville, even if the pandemic threat is still present. As you may have noticed in the Auroville News & Notes that is regularly emailed to you, activities of all kinds are once again abounding. A new Secretary of the Auroville Foundation, Dr. [Jayanti Ravi](#), has recently been appointed, who seems to be a dynamic and dedicated person. As a result of this appointment, a new Governing Board (GB) and a new International Advisory Council (IAC) have also been appointed, after a vacancy of several years.*

*Here in Canada, our regular activities, the readings on the 15th and the collective meals on the 21st of each month, have not yet resumed. We did hold our annual meeting on Sunday, August 15, once again outdoors at Lafontaine Park in Montreal. The meeting report was sent to all members and friends of AVI-Canada alongwith our bi-weekly information email. A big thank you to all those who renewed their membership cards as well as to all our reliable and generous donors. An amount of \$23252.00 has been sent to date for the current year, one third of which is for the purchase of the land in Auroville, which remains a priority for the work of the AVIs. Let us remember that the financial crisis caused by the pandemic is far from being resolved in Auroville, and that every help, even modest, is greatly appreciated.*

*A certain general gloom, and even a certain weariness, is still perceptible. This may explain the small number of participants in this Bulletin. A big thank you to those who have shaken off the ambient torpor to send us their texts. The format of the Bulletin may need to be revised in the future. We welcome your comments and suggestions on this subject.*

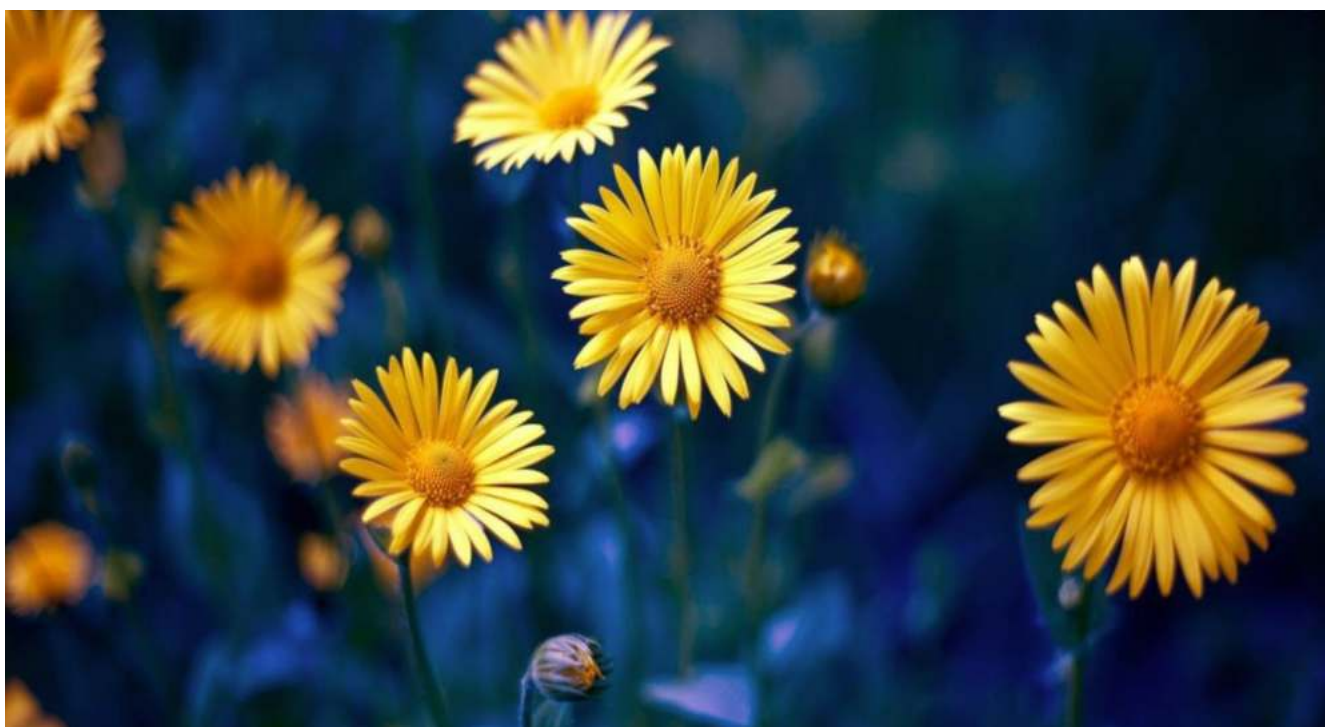


Réunion Zoom des AVIs en septembre 2021 / October 2021 AVI Zoom Meeting

*The current crisis, which we would like to see end soon, has nevertheless offered new opportunities. Some people have taken advantage of it to take a salutary break, review their priorities, redefine new values, and even change careers. If we don't let ourselves get too discouraged or divert our energies downwards, we can seize the opportunity to rekindle the fire of aspiration towards a more harmonious and true life. And even in those who feel dormant, as the text below entitled Gestation suggests, a profound mutation can take place beneath the surface. But let us remain fully awake, for the action of supramental consciousness is unquestionably at work, and it depends on our openness or resistance whether its effects occur in harmony or chaos. So let us keep our eyes fixed on the Divine in all the actions we take, the movements we feel and the thoughts we issue.*

*Om Namo Bhagavate*

Christian




---

**Ne divise pas ce qui est un. La science et la spiritualité ont toutes deux le même but – la Divinité suprême. La seule différence entre elles est que cette dernière le sait tandis que l'autre ne le sait pas.**

*La Mère (décembre 1962)*

***Do not divide what is one. Both science and spirituality have the same goal - the Supreme Divinity. The only difference between them is that the latter knows it while the former does not.***

The Mother (December 1962)

---



## Table des matières / Contents

Mot du président ( <i>Christian Feuillette</i> )	p. 1
<i>A Word from the Chairperson "</i>	p. 4
Transition ( <i>Agenda de Mère</i> )	p. 7
Le bétail des Dieux ( <i>Alexandre Pelletier</i> )	p. 8
<i>The Cattle of the Gods "</i>	p. 9
Gestation ( <i>Andrée Gagné</i> )	p. 11
Auroville, un espoir pour la paix ( <i>André Huard</i> )	p. 12
<i>Auroville, a Hope for Peace "</i>	p. 15
Éclosion / <i>Blooming</i> ( <i>Christian Feuillette</i> )	p. 17
Les terres pour Auroville / A4A	p. 18
Formulaire d'abonnement / Membership Form	p. 20



**Quand le Seigneur prend conscience de Lui-même, ça crée le monde.  
La conscience est le souffle qui fait vivre tout.**

*La Mère (3.7.54)*

***Consciousness is the breath that makes everything live.  
When the Lord becomes aware of Himself, it creates the world.***

*The Mother (3.7.54)*

## **Transition**

Mère :

C'était la sensation assez aiguë que lorsque le monde, la terre, passe d'un état à un autre, il y a une sorte de transition; et toujours, c'est comme sur une crête entre deux montagnes (geste en équilibre instable), et il y a un moment très périlleux où la moindre chose peut faire une catastrophe – et alors il y aurait beaucoup de choses à recommencer. Et ce même phénomène existe à une toute petite échelle, pour les individus, en ce sens que quand ils passent d'un état de conscience – d'un ensemble d'états qui constitue leur individualité – à un état supérieur, ou qu'ils introduisent dans leur état un élément qui donnera une synthèse supérieure, il y a toujours une période dangereuse où la catastrophe est possible. Et la sensation que j'avais cette nuit, c'est que la terre est en train de passer par une de ces périodes de transition, et qu'il y a – il y avait ou il y a – une possibilité de catastrophe.



---

**À chaque moment l'univers se recrée dans sa totalité et dans chacune de ses parties.**

*Paroles de La Mère, p.6*

**At each moment the universe is recreated in its totality and in each of its parts.**

The Mother

---

(silence)

Et si l'on peut conserver l'équilibre (c'est presque une question d'équilibre) pour ne pas tomber ici ou là, si l'on peut conserver l'équilibre et qu'on passe ce moment-là, alors il y aurait toute une période de développement normal qui peut être très harmonieux.

(long silence)

C'est une loi du progrès: qu'il s'agisse du progrès des mondes ou des sphères, ou qu'il s'agisse d'un progrès individuel, c'est la même chose, mais à des échelles différentes. J'ai l'impression qu'on est dans une de ces périodes.

Il faut avoir très grand soin de garder son équilibre.

*Texte de L'Agenda de Mère, 12 juin 1963 (envoyé par Jacques)*



## **Transition**

*Mother:*

*It was a rather acute sense that when the world, the earth, moves from one state to another, there is a kind of transition; and always, it's like on a ridge between two mountains (gesture of unstable balance), and there is a very perilous moment when the slightest thing can make a cataclysm - and then there would be a lot of things to start over. And this same phenomenon exists on a very small scale, for individuals, in the sense that when they pass from a state of consciousness - from a set of states which constitutes their individuality - to a higher state, or when they introduce into their state an element which will give a higher synthesis, there is always a dangerous period where catastrophe is possible. And the feeling I had last night is that the earth is going through one of these transition periods, and that there is - there was or is - a possibility of catastrophe.*

(silence)

*And if we can keep the balance (it's almost a question of balance) so that we don't fall here or there, if we can keep the balance and we get through that time, then there would be a whole period of normal development that can be very harmonious.*

(long silence)

*It is a law of progress: whether it is the progress of worlds or spheres, or whether it is individual progress, it is the same thing, but on different scales. I feel like we're in one of those periods.*

*You have to be very careful to keep your balance.*

*Text from Mother's Agenda, June 12, 1963 (sent by Jacques)*



## Le bétail des Dieux

J'offre ce rayon de lumière que la crise aura permis de faire surgir de l'ombre.

On ne peut nier le travail de barattage de la conscience que la crise actuelle a opéré en chacun de nous depuis son début. Dans mon cas, elle m'aura permis de me réconcilier avec une citation des Upanishad relatée, entre autres, par sri Aurobindo dans *Le secret du Véda* et très péniblement assimilée depuis mon dernier voyage à Auroville en 1993, tellement elle m'apparaissait indigne et cruelle, à savoir que: « Pour les Dieux, les humains sont comme du bétail ».

C'est une magnifique série sur YouTube (*Rendez-vous en terre inconnue*) qui, en me faisant faire la rencontre des tribus nomades tant en Asie qu'en Inde, m'en ont révélé le sens profond. Ces peuples du désert et ou des hautes montagnes, dont leurs vies dépendent très principalement de l'élevage d'animaux, en compagnie desquels très souvent ils dorment ou font le guet à chaque nuit pour les protéger des prédateurs, ne se déplaçant que pour leur fournir de nouveaux pâturages ou de l'eau pour les abreuver et dont ils ne consomment que le lait, ne prennent que la laine et auxquels ils prodiguent des attentions quasi familiales, m'a profondément ému. L'amour inconditionnel et le profond respect qu'ils témoignent à leur bétail m'a fait réaliser jusqu'à quel point mais combien plus grand encore les Dieux, ces énergies divines, nous aiment lorsque de façon similaire nous portons nous-mêmes à toutes les créatures l'amour et l'attention qui leur reviennent. Cette phrase dès lors revêtait tout son sens et il ne me restait qu'à exprimer humblement toute ma gratitude pour la connexion sublime, l'harmonie et l'Ananda béatifique que ces peuples au sourire contagieux, leur sérénité au quotidien devant l'adversité et leur incommensurable Joie d'être m'ont transmis en toute simplicité et authenticité.

Gratitude infinie,

Alexandre



## **The cattle of the Gods**

*I offer this ray of light that the crisis has allowed to emerge from the shadows.*

*One cannot deny the work of churning the consciousness that the current crisis has done in each of us since its beginning. In my case, it has allowed me to reconcile myself with a quotation from the Upanishads related, among others, by Sri Aurobindo in The Secret of the Veda and very painfully assimilated since my last trip to Auroville in 1993, so unworthy and cruel did it seem to me, namely that: "For the Gods, humans are like cattle".*

*It is a magnificent series on YouTube (Rendez-vous en terre inconnue) which, by making me meet nomadic tribes both in Asia and in India, revealed to me the deep meaning of this. These people of the desert or the high mountains, whose lives depend mainly on the breeding of animals, in whose company they very often sleep or keep watch every night to protect them from predators, moving only to provide them with new pastures or water to drink them, and whose milk they consume only, take only the wool, and to whom they lavish almost family-like attentions, moved me deeply. The unconditional love and deep respect they show to their cattle made me realize how much more the Gods, these divine energies, love us when in a similar way we ourselves give to all creatures the love and attention that is their due. This sentence then took on its full meaning and it only remained for me to humbly express all my gratitude for the sublime connection, the harmony and the beatific Ananda that these people with their contagious smiles, their daily serenity in the face of adversity and their immeasurable Joy of being transmitted to me in all simplicity and authenticity.*

*Infinite gratitude,*

Alexandre



## **Gestation**

Que dire de ces années de pandémie qui se déclinent dorénavant au pluriel? Une sorte d'attente s'est installée avant que le mouvement ne reprenne. Nous sommes sur la roche à l'orée du chemin. Assis tant bien que mal, nous observons tantôt le ciel, tantôt les lignes de notre main, parfois les rides de l'eau ou l'envol de l'oiseau. On se tourne de ci de là, aucune échappatoire. Seule cette attente qui n'en finit plus. Mais au-dedans, c'est autre chose. Une sorte de mutation s'opère. Quelque chose en devenir, qui n'a pas encore émergé. Les lieux qui nous entourent, les gens, les vibrations, tout se mue en harmonie, nous empêchant d'entrevoir quoi que ce soit. On se sent malléable, sans réelle forme, prêt à la transformation.

Notre état de dormance est illusoire. Il y a tout un nouveau monde qui se crée, et nous en faisons partie.

Andrée



Peinture de  
Jean-Guy

## **Gestation**

*What can we say about these years of pandemic that are now in the plural? A sort of waiting period has set in before the movement starts again. We are on the rock at the edge of the path. Sitting as best we can, we observe sometimes the sky, sometimes the lines of our hand, sometimes the ripples of the water or the flight of the bird. We turn here and there, no escape. Only this never-ending wait. But inside, it is something else. A kind of mutation takes place. Something in the making, which has not yet emerged. The places that surround us, the people, the vibrations, everything changes into harmony, preventing us from noticing anything. We feel malleable, without real form, ready for transformation.*

*Our dormant state is illusory. There is a whole new world being created, and we are part of it.*

Andrée



## **Auroville, un espoir pour la paix**

La situation globale en 2021 met en relief l'importance de promouvoir Auroville. Il s'agit aussi d'une responsabilité, car les circonstances l'exigent. Il devient impératif de favoriser une élévation du niveau de conscience dans le sens proposé par Sri Aurobindo et la Mère et, pour chacun des adhérents actuels et futurs, de s'efforcer personnellement à la réaliser. Il semble de plus en plus évident que la raison seule, en vertu de son mode de fonctionnement par opposition de contrastes, ne réussira pas à résoudre sans heurts les conflits d'intérêts amplifiés par la mondialisation.

Rappelons-nous les paroles de Sri Aurobindo :

*Infortunés, l'homme ou la nation, qui se trouvent endormis lorsque arrive le divin moment ou qui ne sont pas prêts à s'en saisir parce que la lampe n'a pas été entretenue pour l'accueillir, parce que leurs oreilles sont restées sourdes à l'appel. Mais trois fois malheur à ceux qui sont forts et préparés, et qui cependant gaspillent leur force ou mésusent de ce moment; pour ceux-là, la destruction est grande et la perte irréparable.*  
(L'Heure de Dieu)

La Mère souhaitait offrir au monde un prototype de société centrée sur l'idéal de l'unité humaine. Les tensions et les problèmes présents ou prévisibles signalent l'urgence de leur trouver une solution par une plus grande coopération. Le rêve qui a donné lieu à la naissance d'Auroville proposait justement une voie pacifique et harmonieuse pour répondre à ce besoin. La spiritualité, telle qu'énoncée par Sri Aurobindo et mise en application par la Mère, permet de concilier les principes de liberté et d'égalité en insistant sur la notion de fraternité universelle.

À cet égard, voici, sous forme de poésie, deux textes inspirés par des écrits de Sri Aurobindo.



## La religion de l'humanité

(inspiré de *L'Idéal de l'unité humaine*, Chapitre 34)

L'humanité suscite un élan religieux,  
Une vénération dans l'intellect moderne.  
Famille, État, nation, ni aucune autre idole  
Ne peuvent recevoir une telle allégeance.

La nature sacrée de la personne humaine  
Commande le respect, sans discrimination.  
Rien ne doit être fait contre sa dignité.  
L'effort cherche à construire un avenir terrestre.

Pourtant l'idée se heurte au mur de l'égoïsme,  
Qui empêche l'amour, le sens de l'unité.  
La démarche a visé un progrès extérieur  
Au lieu de faire appel au changement dans l'être.

En l'absence d'accord, il semble inévitable  
Qu'intervienne le choc brutal des catastrophes.  
Une vision nouvelle trouverait le moyen  
D'atteindre l'idéal d'une harmonie parfaite.

Allier la liberté avec l'égalité  
À la fraternité constitue le défi.  
Ces trois divinités ont la ferveur de l'âme  
Joignant les attributs éternels de l'Esprit.



## **Le but spirituel et la vie**

(inspiré de *Le Cycle humain*, Chapitre 21)

La civilisation arrive à une impasse.  
Il lui faut découvrir son but spirituel.  
L'amorce subjective apporte l'occasion  
D'une intériorité pour un nouveau progrès.

La religion visait un salut personnel  
Après avoir quitté la détresse du monde.  
Dans son aspect social, elle a privilégié  
Une vision centrée sur l'extérieur des choses.

La vérité inclut l'influence de l'âme  
Sur le sort de chacun et sur celui des peuples.  
Sans nier le mental, le vital et le corps,  
L'être humain incarné peut devenir divin.

Cet unique credo laisse leur liberté  
À la philosophie, à l'art et à la science.  
La nature inférieure elle-même apprendra  
Une loi jaillissant des profondeurs de l'être.

L'aspiration intense instruira du chemin  
Pour trouver et gravir les hauteurs de l'esprit.  
Au-dedans règnera la vraie théocratie;  
Ainsi sera fondé le royaume de Dieu.



Ces poèmes font partie d'un recueil publié sur Internet sous le pseudonyme *auroreflets* à l'adresse suivante :  
<https://auroreflets.wordpress.com>

André Huard



## **Auroville, a Hope for Peace**

*The global situation in 2021 highlights the importance of promoting Auroville. It is also a responsibility, as the circumstances demand it. It becomes imperative to foster an elevation of the level of consciousness in the direction proposed by Sri Aurobindo and the Mother and, for each of the present and future followers, to make a personal effort to achieve it. It seems more and more obvious that reason alone, by virtue of its mode of functioning by opposition of contrasts, will not succeed in smoothly resolving the conflicts of interest amplified by globalization.*

*Let us remember the words of Sri Aurobindo:*

Unhappy is the man or the nation which, when the divine moment arrives, is found sleeping or unprepared to use it, because the lamp has not been kept trimmed for the welcome and the ears are sealed to the call. But thrice woe to them who are strong and ready, yet waste the force or misuse the moment; for them is irreparable loss or a great destruction.  
(*The Hour of God*)

*The Mother wanted to offer the world a prototype of a society centered on the ideal of human unity. Present or foreseeable tensions and problems signal the urgency of finding a solution through greater cooperation. The dream that gave birth to Auroville proposed a peaceful and harmonious way to meet this need. Spirituality, as enunciated by Sri Aurobindo and put into practice by the Mother, makes it possible to reconcile the principles of freedom and equality while insisting on the notion of universal brotherhood.*

*In this regard, here are two texts inspired by Sri Aurobindo's writings in the form of poetry.*



## **The Religion of Humanity**

*(inspired by The Ideal of Human Unity, Chapter 34)*

*Humanity arouses a religious impulse,  
A veneration in the modern intellect.  
Family, state, nation, nor any other idol  
Can receive such allegiance.*

*The sacred nature of the human person  
commands respect, without discrimination.  
Nothing must be done against his dignity.  
The effort seeks to build an earthly future.*

*Yet the idea runs up against the wall of selfishness,  
which prevents love, the sense of unity.  
The approach aimed at an external progress  
Instead of calling for change in the being.*

*In the absence of agreement, it seems inevitable  
That the brutal shock of catastrophes intervenes.  
A new vision would find the means  
To reach the ideal of a perfect harmony.*

*To combine freedom with equality  
To fraternity is the challenge.  
These three deities have the fervor of the soul  
Joining the eternal attributes of the Spirit.*



## **Spiritual Purpose and Life**

*(inspired by The Human Cycle, Chapter 21)*

Civilization has reached a dead end.  
It must discover its spiritual purpose.  
The subjective initiation brings the opportunity  
Of an interiority for a new progress.

Religion aimed at a personal salvation  
After having left the distress of the world.  
In its social aspect, it privileged  
A vision centered on the exterior of things.

The truth includes the influence of the soul  
On the fate of each person and on that of the people.  
Without denying the mental, the vital and the body,  
The incarnated human being can become divine.

This unique credo leaves their freedom  
To philosophy, art and science.  
The lower nature itself will learn  
A law springing from the depths of being.

The intense aspiration will instruct the way  
To find and climb the heights of the spirit.  
Within will reign the true theocracy;  
Thus shall the kingdom of God be founded.

## Éclosion

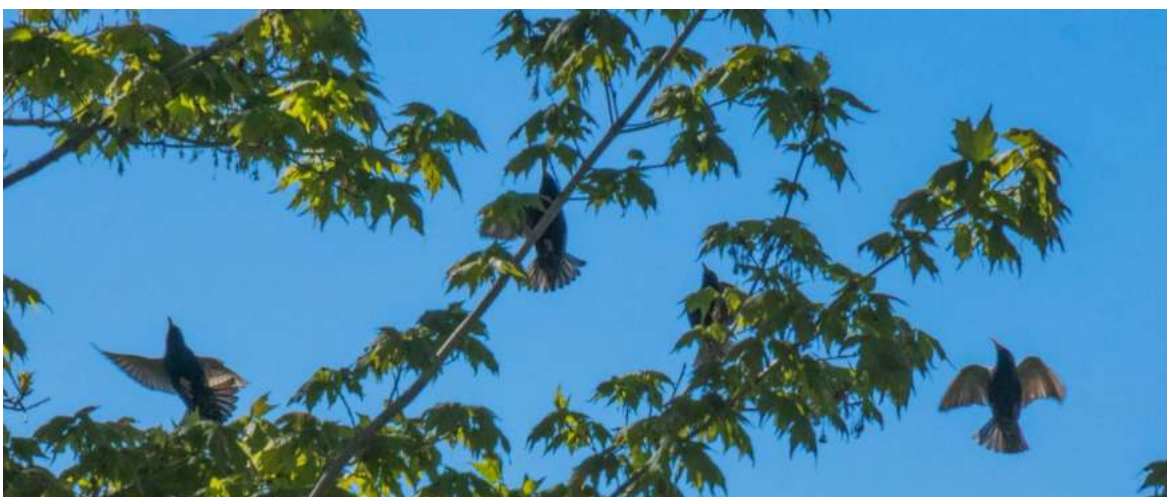
Laisse le chant s'élever du cœur  
Laisse le ciel inonder les bois  
Le soleil irradier en toi  
Laisse la joie dissoudre la peur

Vois, les loups desserrent leurs griffes  
Vois, les feuilles bruissent dans le vent  
Vois l'oiseau abolir le temps  
Vois le flot scintiller plus vif

En toi sourd une autre Présence  
D'autres yeux verront par tes yeux  
Un cœur neuf couvrera le Feu  
De ta voix jouera le Silence

*Christian*

*poème, juillet 1991 (retrouvé au Centre Sri Aurobindo. par hasard par Samuel)  
photo de Samuel*



## **Blooming**

*Let the song rise from the heart  
Let the sky flood the woods  
Let the sun shine in you  
Let joy dissolve fear*

*See, the wolves release their claws  
See, the leaves rustle in the wind  
See the bird abolish time  
See the stream twinkle brighter*

*Within you another Presence is dawning.  
Other eyes will see through your eyes  
A new heart will harbor the Fire  
From your voice will play the Silence*





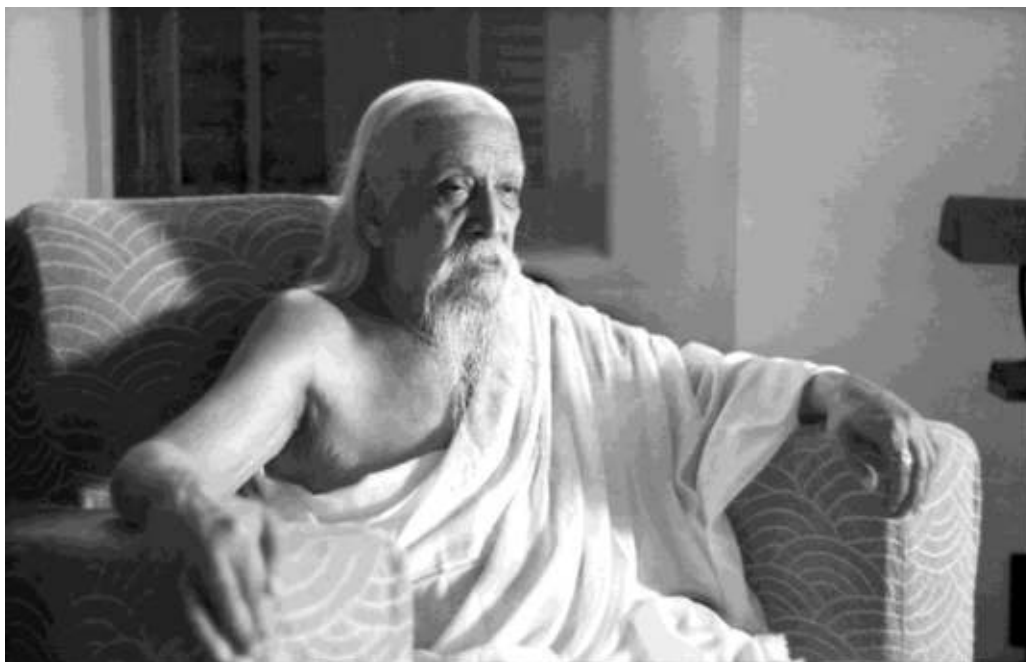
## CAMPAGNE POUR LES TERRES D'AUROVILLE ACRES FOR AUROVILLE Land Campaign

**15 août : Naissance de Sri Aurobindo et indépendance de l'Inde**

**2021: Lancement de Acres for Auroville - Année 8**

**15th August – Sri Aurobindo's birth & India's Independence**

**2021 Launch of Acres for Auroville - Year 8**



Pour Sri Aurobindo, le destin naturel de notre humanité est l'unité dans la diversité. C'est cette vision universelle qui est la force à l'œuvre derrière la création d'Auroville, le concept qui l'anime. Aujourd'hui, les mots inspirants de Sri Aurobindo, qui sonnent profondément vrais, n'ont jamais été aussi essentiels :

**« Un sens vivant de l'unité humaine et la pratique de l'unité humaine ... doivent demeurer toujours la plus haute injonction de l'Esprit en nous à la vie humaine sur terre. »**

**« Ce n'est qu'en admettant et en réalisant notre unité avec les autres que nous pouvons réaliser entièrement notre véritable bien-être personnel. »**

**« Une unité vivante pleine de saine liberté et de diversité est l'idéal que nous devons garder en vue et nous efforcer de réaliser... »**

For Sri Aurobindo, unity in diversity is our humanity's natural destiny. This universal vision is the animating concept and force behind the creation of Auroville. Today, Sri Aurobindo's inspiring words ring deeply true, and even more essential than before:

**“A living sense of human oneness and practice of human oneness ... must always remain the highest injunction of the Spirit within us to human life upon earth.”**

**"Only by admitting and realising our unity with others can we entirely fulfil our true self-being."**

**“A living oneness full of healthy freedom and diversity is the ideal we should keep in view and strive to get realised...”**

Dans son premier message en tant que secrétaire de la Fondation Auroville, la Dre Jayanti Devi a décrit Auroville comme une « **expérience unique... peut-être la seule de ce type sur toute la planète** ». Et, se référant à notre objectif collectif « vers l'aspiration la plus élevée, qui est ce que la philosophie de Sri Aurobindo souligne » – elle nous a appelé à « nous consacrer une nouvelle fois, afin de vraiment faire en sorte que la philosophie de Sri Aurobindo et la vision de Mère, le rêve de Mère, se manifeste aussi magnifiquement, aussi rapidement et aussi fermement que possible ici à Auroville - **– pour vraiment servir de phare au monde entier et à l'humanité.** »

*In her first message as Secretary of the Auroville Foundation, Dr. Jayanti Devi, described Auroville as a **“unique experiment ... perhaps the only one of its kind anywhere on the planet.”** And referring to our collective goal “towards the highest aspiration, which is what the philosophy of Sri Aurobindo underscores” - she called upon us to “to re-dedicate ourselves, to really make the philosophy of Sri Aurobindo, and the vision, the dream of Mother, manifest itself as beautifully, as quickly and as firmly as possible here in Auroville - **to really serve as a beacon for the entire world and mankind.”***

**Alors que nous lançons la 8e année d'A4A, à nouveau nous nous engageons à manifester cette vision. Rejoignez-nous pour construire le corps physique d'Auroville, la base matérielle de la Cité de l'Aurore !**

***As we launch A4A's Year 8, we re-dedicate ourselves to manifesting this Vision. Join us in building Auroville's physical body, the material base for the City of Dawn!***

**Pour tous vos dons, par chèque ou virement bancaire, merci de spécifier « ACRES FOR AUROVILLE ».** Nouvelles, vidéos et informations sur les terres : [www.land.auroville.org](http://www.land.auroville.org) – Contact [lfau@auroville.org](mailto:lfau@auroville.org)

Citations : Collected Works of Sri Aurobindo, Vol. 25 (“The Human Cycle” & “The Ideal of Human Unity”) p. 568, 48, et 520)

**A4A est né d'une collaboration entre « Auroville International » et « Lands for Auroville Unified » (LFAU)**

**Please specify your donations for “ACRES FOR AUROVILLE” via check, bank transfers. News, videos, and land information: [www.land.auroville.org](http://www.land.auroville.org) Contact [lfau@auroville.org](mailto:lfau@auroville.org)**

Quotes: Collected Works of Sri Aurobindo, Volume 25 (“The Human Cycle” & “The Ideal of Human Unity”): pages 568, 48, and 520

**Acres for Auroville is a collaboration of Auroville International & Lands for Auroville Unified**

## Auroville International Canada

<http://www.aurovillecanada.org>

[contact@aurovillecanada.org](mailto:contact@aurovillecanada.org)

### ABONNEMENT INDIVIDUEL 2020-2021 INDIVIDUAL MEMBERSHIP

Toute personne qui s'intéresse à l'idéal d'Auroville peut devenir membre d'Auroville International Canada en versant une cotisation annuelle permettant à l'association de continuer à jouer son rôle d'intermédiaire entre Auroville et le Canada. On peut également faire un don afin d'aider plus concrètement l'expérience aurovillienne. Un reçu pour fins d'impôt sera émis. L'association informe ses membres par l'entremise d'un bulletin annuel et de communications électroniques mensuelles. Une assemblée générale annuelle a lieu durant la période estivale ainsi qu'une rencontre à la période des Fêtes. L'abonnement est valide pour un an à compter de la date d'adhésion. Merci!

Any Canadian citizen is welcome to support Auroville and will receive a receipt for tax purpose for any donation. We send a newsletter for our members and hold an annual meeting in August. Valid for one year. Thanks !

**Nom / Name** \_\_\_\_\_

**Adresse / Address** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Code postal Code** \_\_\_\_\_ **Téléphone / Phone number** \_\_\_\_\_

**Courriel / email** \_\_\_\_\_

**Date** \_\_\_\_\_

#### Je désire / I want:

\_\_\_ Abonnement / Membership: \$30.00 \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_ Étudiant / Student: \$20.00 \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_ Faire un don au montant de / Make a donation: \$ \_\_\_\_\_

Détails: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Total CAN\$ \_\_\_\_\_

#### Don pour / Donation for :

\_\_\_ Auroville International Canada

\_\_\_ La nAVette / Public e-shuttle

\_\_\_ Pavillon canadien / Canadian pavilion

\_\_\_ Achat de terres / AAA

\_\_\_ Éducation / Education Fund

\_\_\_ Fermes / Farms

\_\_\_ Matrimandir

\_\_\_ Services de la Ville / City Services

\_\_\_ Autres / Others : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Auroville International Canada** numéro d'enregistrement 11879 6788 RR001.

#### Siège social / Headquarters :

Faire parvenir et émettre le chèque à l'ordre de:

Please send your cheque to :

Ou envoyer votre paiement *interac payment*

à/to : [contact@aurovillecanada.org](mailto:contact@aurovillecanada.org)

#### **Auroville International Canada**

**419, Avenue Duluth Est**

**Montréal, Québec H2L 1A4**